

# Santiago

## Litzucuca carta

**1** Quit, Santiago, ictzo'ka huā'mā' carta. Quit ictā'scuja Dios ē Māpa'ksini' Jesucristo. Quit iccāmacā'ni'yān saludos milipō'ktuca'n israelitas tī tapa'ksini'yā'tit Dios, tī ta'a'kahuani'nī'ta'ntit.

## Talacapāstacni' tū Dios māstā'

<sup>2</sup>Tā'timīn, catahui'la'tit cā'tapāxuān masqui cā'a'kspulayān lhūhua' catūhuālh ixpālacata a'ka'i'yā'tit Jesucristo. <sup>3</sup>Ca'tziyā'tittza' a'cxni' cā'a'kspulayān huā'mā' ē palh jā makxtekā'tit chī a'ka'i'yā'tit, chuntza' nalisca'tā'tit chī natāyani'yā'tit. <sup>4</sup>Pō'ktu quilhtamacuj natāyani'yā'tit, ē chuntza' nalisca'tā'tit chī tzej nalatā'kchokoyā'tit ē chī nalimākentaxtūkō'yā'tit ixlipō'ktu tū ixtalacasqui'nin Dios.

<sup>5</sup>Palh hui'xina'n jā ca'tziyā'tit chī nalilatā'kchokoyā'tit tzej, casqui'ni'tit Dios ē xla' nacāmāsu'yuni'yān. Xla' jā cā'tasitzi' māstā' tū nasqui'ni'yāuj ē jā lacaquilhnini'n. <sup>6</sup>A'cxni' hui'xina'n nasqui'ni'yā'tit Dios

catūhuālh, napuhua'nā'tit Dios ixlicāna' nacāmaxqui'yān. Jā maktin tipuhua'nā'tit Dios jā caticāmaxqui'n. Tī lacpuhuan Dios jā catimāstā'lh, xla' jā xmān a'ktin ixtalacapāstacni' ka'lhī. Xla' hua'chi xcān a'cxni' ū'nun ē calhāxcuahuālh mā'a'kchoko xaxiyālh xcān. <sup>7</sup>Tī lacpuhuan chuntza', Dios jā catimaxqui'lh tū squi'ni'. <sup>8</sup>Tī jā xmān a'ktin talacapāstacni' taka'lhī, xlaca'n jā maktin taca'tzi' tū natatlahua.

<sup>9</sup>Hui'xina'n, tā'timīn, tī catihuālh tachi'xcuui't, calipāxuhua'tit ixpālacata Dios cālaktzi'nān jā chī catihuālh tachi'xcuui't.

<sup>10</sup>Hui'xina'n, tā'timīn, tī lacricujnu', calipāxuhua'tit ixpālacata ca'tziyā'tit Dios laktzi'n mintumīnca'n hua'chi jā tū ixtapalh. Lacricujnu' natasputa chī a'ktin xa'nat. <sup>11</sup>A'cxni' chi'chini'n, xapa'lhma' xneka, ē xa'nat yuja. Ixlitzēhuani't sputa. Nā chuntza' talisputa lacricujnu' lihuan tatlahua ixnegocioca'n.

## Chī napātini'ncan ē natāyani'can

<sup>12</sup>Lipāxuhua tahuilāna'lh xlaca'n tī lilacatejtin tapāti tū cā'a'kspula. Palh xlaca'n natatāyani',

nataka'lhī xasāsti' ixlatamatca'n. Xasāsti' quilatamatca'n xla' chī talakalhu'mān tū Dios cāmālacnūni' tī tapāxqui'. <sup>13</sup>Palh chā'tin chi'xcu' lacpuhuan natlahua tū jā tze, jā capuhuanli Dios mālacpuhuanilh tū jā tze. Dios jā maktin lacpuhuan natlahua tū jā tze. Xla' jā cāmālacpuhuanī tachi'xcuhui't catatlahualh tū jā tze. <sup>14</sup>A'cxni' chā'tin chi'xcu' lacpuhuan natlahua tū jā tze, xla' ixlī'a'cstu ixtalacapāstacni' mātlahui' chuntza'. <sup>15</sup>Palh xla' tlahua chuntza' tū jā tze ixtalacapāstacni', chuntza' ka'lhī ixcuenta. Ā'chulā' natlahuatēlha tū jā tze. Ū'tza' nalīni.

<sup>16</sup>Ixlīcāna' tū iccāhuanimā'n. Jā cata'a'kskāhui'tit, tā'timīn. <sup>17</sup>Pō'ktu xatze catūhuāl h tū quincātamaxqui'nī'ta'n, pō'ktu Dios macamin. Tī quincāmaxqui'n pō'ktu tū tze xla' ū'tza' Dios. Xla' cātlahualh tū tamāxkakēni'n nac a'kapūn. Dios xla' chu ū'tza'tza'. Jā maktin talakpalī nūn macsti'na'j. <sup>18</sup>Dios quincāmaxqui'n xasāsti' quilatamatca'n chī xla' ixtalacasqui'nīn. Quincāmaxqui'n quilatamatca'n xasāsti' ixpālacata ixtachihuīn Dios tū ixlīcāna'. Chuntza' quina'n xapūla a'ka'i'nī'tauj. Ā'listān lhūhua' ā'makapitzin nata'a'ka'i'. Chuntza' quina'n xalacpūla.

**Tū Dios lacasqui'n natlahuayāuj**

<sup>19</sup>Calacapāstactit huā'mā', tā'timīn. Milipō'ktuca'n tzej cakexpa'ttit ixtachihuīn Dios. Calacapāstacna'ntit pūla chī nachihuīna'nā'tit, ē jā nasitzi'yā'tit. <sup>20</sup>Tasitzi'

quincāmāmakchuyiyān. Chuntza' jāla tlahuayāuj ixtalacasqui'nīn Dios. <sup>21</sup>Camāpānūkō'tit ixlipō'ktu tū jā tze ē ixlipō'ktu tū jā līmacuan. Calīhui'li'tit natlahua'yā'tit ixtalacasqui'nīn Dios. Cuenta catlahua'tit tū ixtachihuīn Dios tū maktini'nī'ta'ntit. Ū'tza' tū cāmāca'tzīnīn chī nacālimakapūtāxtūyān.

<sup>22</sup>Cakexpa'tni'tit ixtachihuīn Dios, ē jā xmān cakexpa'tmaka'ntit. Palh puhua'nā'tit xmān nakexpa'tmaka'nā'tit, mina'cstuca'n ta'a'kskāhui'yā'tit. <sup>23</sup>Tī xmān takexmata ixtachihuīn Dios ē jā tatlahua, xlaca'n chī chā'tin chi'xcu' tī laktzi'n nac espejo. <sup>24</sup>Ixlīmān laktzi'ncan chī lani't ixlacan ē a'n ē palaj tunca pātza'nkā chī lani't. <sup>25</sup>Jā chuntza' xlaca'n tī cuenta tatlahua xatze ixtachihuīn Dios tū quincāmāca'tzīniyān chī nalītaxtuyāuj. Palh xlaca'n jā tamakxteka takexmatni', ē palh jā tapātza'nkā tū huan, chuntza' Dios nacāsīcua'lanātlahua ixlipō'ktu tū tatlahua.

<sup>26</sup>Palh chā'tin chi'xcu' huan kexmatni' Dios, ē jāla māpa'ksī ixquilhni', xla' ixlīmān ta'a'kskāhui'. Xla' jā ixlīcāna' kexmatni' Dios. <sup>27</sup>Tū Dios lacasqui'n natlahuayāuj quina'n tī ixlīcāna' a'ka'i'yāuj, ū'tza' huā'mā': cacāmaktāyauj lacstin tī xcamanīn ē tī cānimaka'ncanī't tī tapātini'n. Ē ixlacasqui'nca pō'ktu quilhtamacuj namāpānūyāuj ixlipō'ktu tū jā tze xala' nac cā'quilhtamacuj.

**Ixlacasqui'nca nacālaktzi'nāuj  
tachi'xcuhui't lacxtim**

**2** Tā'timīn, calālaktzi'ntit lacxtim milipō'ktuca'n

hui'xina'n tī a'ka'i'ni'yā'tit quiMāpa'ksini'ca'n Jesucristo tī xaka'tla'. <sup>2</sup>Na'iccāhuaniyān a'ktin tachihuīn. Chā'tu' chi'xcuui'n tatanū na mintempla'ca'n. Chā'tin xla' rico ē ka'lhī ixmakatzātzāt ixla' oro ē ixlu'xu' xatze. Ā'chā'tin xla' xcamanīn ē xla' ka'lhī masnā lu'xu'. <sup>3</sup>Hui'xina'n ā'chulā' lakachi'xcuui'yā'tit tī ka'lhī xatze ixlu'xu' ē huani'yā'tit: “Hui'x catahui'la' huā'tzā' nac xatze silla.” Ē xcamanīn huani'yā'tit: “Hui'x catāyachi o catahui'la' nac piso ixlacatzuna'j na quintujan.” <sup>4</sup>Palh chuntza' tlahua'yā'tit hui'xina'n, chuntza' tasu'yu puhua'nā'tit ā'makapitzīn chi'xcuui'n ā'chulā' lactze. Palh chuntza' tlahua'yā'tit hui'xina'n, jā tze mintalacapāstacni'ca'n.

<sup>5</sup>Tā'timīn, iccāpāxqui'yān ē iccāhuanicu'tunān huā'mā'. Dios cālacsacni't tī lacxcamanīnī'n. Masqui xcamanīn xlaca'n, Dios cālaktzī'n chī lacricujnu', ixpālacata talipāhuan Dios ē chuntza' natatanū jā xla' māpa'ksini'n. Nā ixlipō'ktuca'n tī tapāxqui' Dios ixlipō'ktuca'n natatanū jā xla' māpa'ksini'n. <sup>6</sup>Hui'xina'n cālakmaka'nā'tit tī lacxcamanīnī'n. Cālakachi'xcuui'yā'tit lacricujnu'. Ū'tunu'n tī cātamakapātinīnān. Xlaca'n cātamālacapū'yān hui'xina'n. <sup>7</sup>Ū'tunu'n lacricujnu' tī jā tze talichihuīna'n Jesucristo quiMāpa'ksini'ca'n. Ū'tza' tī hui'xina'n tapa'ksini'yā'tit.

<sup>8</sup>Ixlīmāpa'ksīn Dios tū tatzo'kni' na ixtachihuīn Dios chuntza' huan: “Nacāpāxqui'ya' ā'makapitzīn chuntza' chī pāxqui'ca'na' milimān.”

Palh hui'xina'n kexpa'tni'yā'tit huā'mā' līmāpa'ksīn, chuntza' tzej tlā'hua'mpā'na'ntit. <sup>9</sup>Palh hui'xina'n lakachi'xcuui'yā'tit makapitzīn, ē ā'makapitzīn huampala cālakmaka'nā'tit, chuntza' tlahua'yā'tit tū jā tze, ē chuntza' hui'xina'n laclī'pinā'tit. Chuntza' huan ixlīmāpa'ksīn Dios. <sup>10</sup>Palh chā'tin chi'xcu' nakexmatni' ixlipō'ktu ixlīmāpa'ksīn Dios ē xmān a'ktin līmāpa'ksīn tū jā kexmatni', huā'mā' chi'xcu' laclē'n ixpālacata jā kexmatni'kō'lh līmāpa'ksīn, ē masqui xmān a'ktin līmāpa'ksīn tū jā kexmatni'lh. <sup>11</sup>Dios huanli: “Jā tika'lhī'ya' mintā'lapāxqui'n.” Nā chuntza' huanli: “Jā timaknīnī'na'.” Palh chā'tin tī maknīnī'n, xla' laclē'n ē masqui jā ka'lhī ixtā'lapāxqui'n. <sup>12</sup>Dios quincāmaktāyayān ē chuntza' jā quincāmāpa'ksi'yān tū jā tze. Chuntza' palh tlahuayāuj tū jā tze, Dios naquincāputzāna'ni'yān. Ū'tza' calichihuīna'ntit ē calitlahua'tit tū tze. <sup>13</sup>Dios, a'cxni' naputzāna'n, jā caticālakalhu'manli tī jā talakalhu'manli ā'makapitzīn. Xla' xmān nacālakalhu'man tī talakalhu'manli ā'makapitzīn. Tī talakalhu'manli ā'makapitzīn, xlaca'n jā catitajicua'nli a'cxni' nacāputzāna'ni' Dios.

#### Chī tzej a'ka'i'can

<sup>14</sup>Tā'timīn, palh chā'tin chi'xcu' huan lipāhuan Dios ē xla' jā tlahua tū tze, chu tlakaj lipāhuan. <sup>15</sup>Palh chā'tin quintā'tin spu'tni' ixlu'xu' ē jā ka'lhī tū nahua' <sup>16</sup>ē makapitzīn chī hui'xina'n tahuani: “Dios casicua'lanātlahuan ē camaxqui'ca'

milu'xu' ē camāhuī'ca'", ē tī tahuani chuntza' jā tū tamaxquī', chuntza' jā tū limacuan talipāhuan Dios. <sup>17</sup>Palh chā'tin chi'xcu' huan lipāhuan Dios, ē jā maktāya ā'chā'tin, xla' chu tlakaj huan lipāhuan Dios. Xla' hua'chi chā'tin xanin xipālacata jā tū tlahua tū tze.

<sup>18</sup>Palh chā'tin nahuan: “Quit ica'ka'i'ni' Dios, ē masqui jā ictlahua tū tze.” Quit na'icucampala: ¿Chī nalitasu'yu'ya' palh lipāhua'na' Dios palh jā tlahua'ya' tū tze? Quit ictlahua xatze. Chuntza' lītasu'yu' quit iclipāhuan Dios. <sup>19</sup>Hui'x puhua'na' xmān chā'tin Dios. Chuntza' tze. Nā chuntza' tapuhuan jā tze ya ū'ni'n tī tatā'scuja skāhuī'ni'. Xlaca'n taxpipi xipālacata tajicua'ni' Dios. <sup>20</sup>Hui'x jā ca'tzi'ya'. Na'icmāsu'yuni'yān chu tlakaj palh chā'tin huan lipāhuan Dios ē palh jā tlahua tū lactze. <sup>21</sup>Quixū'nāpapca'n Abraham mālacnūni'lh, chī talakalhu'mān Dios, ixka'hua'cha tī ixuanican Isaac. Ū'tza' Dios lilaktzi'lh Abraham tze chi'xcu' xipālacata tū tlahualh. <sup>22</sup>Chuntza' ca'tzīcan Abraham ixlipāhuan Dios ē ū'tza' xla' litlahualh tū lactze. A'cxni' Abraham tlahualh huā'mā' tū tze, ū'tza' lītasu'yulh Abraham ixlipāhuan Dios. <sup>23</sup>Chuntza' mākentaxtūca chī ixtatzo'kni' na ixtachihuīn Dios jā huan: “Abraham ixlipāhuan Dios. Ū'tza' Dios xatze lilaktzi'lh Abraham.” Ē Dios huanli Abraham ixamigo.

<sup>24</sup>Chuntza' hui'xina'n ca'tzi'yā'tittza' Dios lactze cālaktzi'n tachi'xcu'huī't jā xmān xipālacata talipāhuan Dios. Nā ixlacasqui'nca

xlaca'n natatlahua tū lactze. Chuntza' natasu'yu' palh ixlicāna' talipāhuan Dios. <sup>25</sup>Ē nā chuntza' Rahab tī maklani' ixuanī't. Xla' cāmaktexkli tatachokolh na ixchic chi'xcu'huī'n tī Josué cāmacamilh. Cāmātzē'kli ē cāmaktāyalh natataxtu nac cā'lacchicni' nac ā'kentin tej. Ū'tza' Dios lilaktzi'lh tze ya puscāt Rahab. <sup>26</sup>Quina'n hui'lāna'uj xipālacata ka'lhīyāuj quimacni'ca'n ē quilistacna'ca'n. Nā chuntza' quina'n ka'lhīyāuj xasāsti' quilatamatca'n, xipālacata lipāhuanāuj Dios ē chuntza' tlahuayāuj tū lactze.

### Quinquilhni'ca'n

**3** Tā'timīn, jā cala'tit līmākelhtahua'kē'nīn lhūhua' hui'xina'n. Ca'tzi'yā'tit hui'xina'n tī tamāsu'yu' ā'chulā' palha' nacāputzāna'ni'can. <sup>2</sup>Quina'n quilipō'ktuca'n makatunu' tlahuayāuj tū jā tze. Palh chā'tin chi'xcu' tzē māpa'ksi' ixquilhni', chuntza' tzē māpa'ksi' ixlipō'ktu ixmacni'. Xla' tze ya chi'xcu'. <sup>3</sup>Cāmākalhnūyāuj freno na ixquilhni'ca'n cahuāyuj. Chuntza' tzē nacāmāpa'ksiyāuj. Nata'a'n jā quina'n lacasqui'nāuj. <sup>4</sup>Nā barcos tū laka'tla', macsti'na'j tū lisakalican. Masqui ū'ni' xatli'huī'qui tanta'nclē'n barco, piloto tzē nalē'n jā xla' lacasqui'n, masqui macsti'na'j tū lisakalican barco. <sup>5</sup>Chuntza' quinquilhni'ca'n. Masqui macsti'na'j quinquilhni'ca'n, lhūhua' tū tlahua. Masqui macsti'na'j macscut, tzē namāquilhti a'ktin ka'tla' cā'qui'huī'n. <sup>6</sup>Quinquilhni'ca'n hua'chi macscut,

ixpālacata cālactlahua ā'makapitzin. Quinquilhni'ca'n lichihuina'nāuj ixlipō'ktu tū jā tze. Ū'tza' ā'chulā' jā tze litaxtu'yāuj. Ixpālacata quinquilhni'ca'n, lāmāpasī ixlipō'ktuca'n tachi'xcuhui't nac cālquilhtamacuj. Skāhui'ni' ū'tza' tī quincāmāhuanīyān tū jā tze. <sup>7</sup>Chi'xcuhui'n xla'ca'n tzē natamāmānsujlī catūhuālh animalh ē catūhuālh spūni'n ē catūhuālh lūhua' ē catūhuālh animalh xala' nac mar. Ixlipō'ktuca'n tzē cāmāmānsujlīcan. <sup>8</sup>Quinquilhni'ca'n jā tī tī tzē namāpa'ksī. Quinquilhni'ca'n pō'ktu quilhtamacuj huan tū jā tze. Hua'chi ka'lhī veneno ixpālacata quinquilhni'ca'n cālilactlahuayāuj ā'makapitzin. <sup>9</sup>Quinquilhni'ca'n limakapāxuiyāuj Dios quinTāta'ca'n, ē nā cālī'a'ksa'nāuj ā'makapitzin tachi'xcuhui't tī Dios tlahuanī't hua'chi chī xla'. <sup>10</sup>Na quinquilhni'ca'n taxtu tachihuīn tū xatze ē tachihuīn tū jā tze. Tā'timīn, ū'tza' huā'mā' jā tze. <sup>11</sup>¿Ē xmān nac a'ktin mu'sni' taxtu xcān xase'ksi' ē xcān xaxū'ni'? <sup>12</sup>Tā'timīn, a'ktin xaqui'hui' a'kalhpōj jāla catitahua'ca'lh ixtahua'ca't xīpa. Xaqui'hui' uvas jāla catitahua'ca'lh ixtahua'ca't a'kalhpōj. Nā chuntza' a'ktin mu'sni' jā taxtuhui'lh xaxū'ni' xcān a'ntza' jāla catitaxtulh xase'ksi' xcān.

**Tī taka'lhī ixtalacapāstacni' Dios**

<sup>13</sup>Palhāsā' chātin chī hui'xina'n skalalh ē lhūhua' ca'tzi ē chuntza' tzē namāsu'yu. Calatā'kchokotit līlacatejtin ē chuntza' nalītasu'yu palh lakskalalhna' hui'xina'n. Jā

ka'tla' timakca'tziyā'tit. <sup>14</sup>Palh hui'xina'n xmān lacasqui'nā'tit napuhuanan hui'xina'n skalalhna' chuntza' lītasu'yu jā skalalhna' hui'xina'n. <sup>15</sup>Palh chuntza' lacpuhan chā'tin, a'ntza' lītasu'yu palh ixtalacapāstacni' xla' jā ixlā' Dios. Xmān lacapāstaca chī ixtalacapāstacni' skāhui'ni' ē ixtalacapāstacni'ca'n chī'xcuhui'n ixpālacata tlahuamā'lh tū lacasqui'n ixmacni'. <sup>16</sup>A'cxni' tachi'xcuhui't talālakca'tzani' ē xmān talacasqui'n napuhuanan xla'ca'n lakskalalhna', ū'tza' talālīmāpasī ē tatlahua ixlipō'ktu catūhuālh tū jā tze. <sup>17</sup>Na'iccāhuanīyān chī talīhuan xla'ca'n tī taka'lhī ixtalacapāstacni' Dios. Xla'ca'n xmān talacapāstaca tū lactze. Ū'tza' tū ā'chulā' ixlacasqui'nca. Jā talālīsītzī'ni'. Līlacatzucu natalātā'chihuīna'n. Natalexmata ē natamaktāya ā'makapitzin. Talaktzi'n lacxtim ixlipō'ktu. Tatlahua tū tze, ixpālacata xla'ca'n lactze. <sup>18</sup>Tī jā talālīsītzī'ni'cu'tun ā'makapitzin, chuntza' xla'ca'n tatlahua tū xatze, ē chuntza' jātza' catitatā'lāhuanicu'tunli ā'makapitzin.

**Jā tze palh lakatiyāuj tū xala' nac cālquilhtamacuj**

**4** ¿Tū ixpālacata tā'lāhuani'yā'tit hui'xina'n? Ixpālacata ka'lhī'yā'tit mintalacapāstacni'ca'n tū tze, ē mintalacapāstacni'ca'n tū jā tze. <sup>2</sup>Hui'xina'n ka'lhīcu'tunā'tit catūhuālh ē palh jāla ka'lhī'yā'tit, ū'tza' lālīmāknīcu'tunā'tit hui'xina'n. Hui'xina'n lālākca'tzani'yā'tit

tí ka'lhī catūhuālh, ē palh jāla ka'lhī'yā'tit, lālilacatā'quī'yā'tit ē lālītucsā'tit. Jāla ka'lhī'yā'tit tū lacasqui'nā'tit hui'xina'n, ixpālacata jā squi'ni'yā'tit Dios. <sup>3</sup>A'cxni' squi'ni'yā'tit Dios jā cāmaxquī'yān, ixpālacata jā tzej squi'ni'yā'tit. Squi'ni'yā'tit xmān ixpālacata pāxcat līla'yā'tit tū hui'xina'n lacasqui'nā'tit. <sup>4</sup>Hui'xina'n chī chā'tin tí ka'lhī ixtā'lāpāxqui'n, ixpālacata jātzā' kexpatni'cu'tunā'tit Dios ē xmān tlahuacu'tunā'tit tū lacasqui'nā'tit. ¿Ē jā ca'tziyā'tit tí talakati lhūhua' catūhuālh xala' nac cā'quilhtamacuj, xlaca'n talītaxtu ixtā'lāquiclhaktzi' Dios? Tí tatlahuacu'tun lacxtim chī xalanī'n nac cā'quilhtamacuj, xlaca'n talītaxtu ixtā'lāquiclhaktzi' Dios. <sup>5</sup>Palhāsā' hui'xina'n puhua'nā'tit xmān chu tlakaj tatzō'kni' na ixtachihuīn Dios jā huan Dios quincāmaxqui'ni'ta'n Espīritu Santo ē xla' lacasqui'n xmān xla' naquincāmāpa'ksiyān ē jā lacasqui'n naquincāmāpa'ksiyān ā'chā'tin. <sup>6</sup>Ū'tza' lacasqui'n Dios. Xla' quincāmaktāyayān, ē chuntza' tzē nakexmatni'yāuj xmān Dios. Chuntza' huan ixtachihuīn Dios:

Dios jā cāmaktāya tí ka'tla' tamakca'tzī.

Xla' cāmaktāya tí jā ka'tla' tamakca'tzī.

<sup>7</sup>Hui'xina'n catamakxtektit Dios nacāmāpa'ksiyān. Jā catamakxtektit nacāmāpa'ksiyān skāhuī'ni'. Chuntza' skāhuī'ni' nacātzā'lani'yān. <sup>8</sup>Calātalacatzuna'jītit Dios ē xla' nā nacālalacatzuna'jīyān. Hui'xina'n tí tlhua'yā'tit tū jā tze, jātzā' catlahua'tit. Hui'xina'n

tí pāxqui'yā'tit Dios ē nā tū xala' nac cā'quilhtamacuj, camāpānūni'tit tū jā tze na milistacna'ca'n. <sup>9</sup>Calīpuhuantit ē cacalhua'ntit. Jātzā' calitzī'ntit ē jātzā' calīpāxua'tit tū jā tze. Calīmāxana'ntit mincuentaca'n. <sup>10</sup>Macsti'na'j cahuantit na ixlacatin Dios, ē xla' nacāmāka'tli'yān.

**Jā tze palh a'ksa'nāuj quīntā'tinca'n**

<sup>11</sup>Tā'timīn, jā tilālichihuīna'nā'tit tū jā tze. Palh chā'tin līchihuīna'n ā'chā'tin tū jā tze, chuntza' līlakmaka'mā'lh līmāpa'ksīn tū huan: Calāpāxqui'tit. Palh chā'tin lacpuhuan tzē nahuan palh ā'chā'tin laclē'n, xla' lītaxtu chī juez. Jā lacapāstaca palh ū'tza' laclē'n, ixpālacata lakmaka'mā'lh līmāpa'ksīn. <sup>12</sup>Xmān chā'tin Juez a'nan. Ū'tza' Dios. Xla' ū'tza' quincāmaxqui'n līmāpa'ksīn ē ū'tza' nakexmatni'yāuj. Xla' tzē naquincāmākapūtāxtūyān ē nā tzē naquincāmācā'nān nac pūpātīn. ¿Tū ixpālacata puhua'nā'tit palh hui'xina'n tzē na'a'ksa'nā'tit ā'chā'tin?

**Jā ca'tziyāuj tū na'a'kspula lakalī**

<sup>13</sup>Na'iccāhuaniyān hui'xina'n macsti'na'j mimpālacataca'n hui'xina'n tí lāhuani'yā'tit: “Chuhua'j o lakalī na'a'nāuj nac a'ktīn cā'lacchicni'. A'ntza' natachokoyāuj a'ktīn cā'ta. Natamāhuana'nāuj ē nastā'nānāuj. Natlajayāuj lhūhua' tumīn.” <sup>14</sup>Huā'mā' na'iccāhuaniyān: Hui'xina'n jā ca'tziyā'tit tū na'a'kspula lakalī. Quina'n hua'chi poklhnu' ixpālacata

poklhuu' chuhua'lj tasu'yu ē  
ixlītā'la lakspu'ta. <sup>15</sup>Chuntza'  
ixuantit: “Palh Dios lacasqui'n  
quina'n natahui'lāyāuj ā'tzā'la  
ē ū'tza' huā'mā' natlahuayāuj.”  
<sup>16</sup>Hui'xina'n jā kelhasqui'ni'yā'tit  
Dios tūchu ixtalacasqui'nin. Xmān  
tlahua'yā'tit tū tlahuacu'tunā'tit.  
Hui'xina'n ka'tla' makca'tziyā'tit. Jā  
tze chuntza' tlahua'yā'tit. <sup>17</sup>Palh  
chā'tin ca'tzi' tlahua tū tze, ē palh  
jā tlahua, chuntza' xla' lika'lhī  
ixcuenta.

Tū nacā'a'kspula lacricujnu'

**5** Chuhua'lj hui'xina'n lacricujnu'  
cacalhuantit ē cata'sa'tit  
ixpālacata lijicua' tū mimā'lh.  
<sup>2</sup>Mintumīnca'n hua'chi xamasni'.  
Milu'xu'ca'n xatzēhuani't pō'ktu  
hua'chi xatalacua'. <sup>3</sup>Minoroca'n  
ē mimplataca'n hua'chi pō'ktu  
xasko'luni'. Xasko'luni' ixpālacata  
hui'xina'n lactampi'lhī'n ē jā  
maktāyacu'tunā'tit ā'makapitzin.  
Hui'xina'n mākēxtimi'tit lhūhua'  
tumīn ē lacatzuna'jtza' hui'lh  
quilhtamacuj a'cxni' napātini'nā'tit  
nac pūpātīn. <sup>4</sup>Hui'xina'n jā  
xokonī'ta'ntit tī cātā'scujni'ta'ntit  
na mincā'tacuxtuca'n. Dios  
lacahuāna'huī'lh. Xla' ū'tza'  
tī māpa'ksini'nkō' ixlipō'ktu  
nac a'kapūn ē ixlipō'ktu  
nac cā'quilhtamacuj. Xla'  
cālaktzi'mā'n chī a'kskāhuī'tit  
mintasācua'ca'n ē jā xokotit.  
<sup>5</sup>Huā'tzā' nac cā'quilhtamacuj  
hui'xina'n lacricujnu' ka'lhī'yā'tit  
ixlipō'ktu. Lipāxūj lilatlā'huanā'tit.  
Hui'xina'n hua'chi lakatin  
pa'xni' tū makako'ntican ē  
namaknīcan. <sup>6</sup>Hui'xina'n lacricujnu'

cāmālacapū'yā'tit ē cāmakni'yā'tit  
tī lactze. Xlaca'n jāla tatamaktāya.

**Ixlacasqui'nca naka'lhīyāuj hasta  
a'cxni' namimpala Jesucristo**

<sup>7</sup>Chuhua'lj hui'xina'n, tā'timīn,  
lilacatzucu caka'lhī'tit hasta  
a'cxni' namin Māpa'ksini'  
Jesucristo. Chā'tin chī'xcu' tī  
tlahua ixpūxāhuat, xla' ka'lhī hasta  
a'cxni' nala. Xla' ka'lhī hasta nala  
xcān pūla ē ā'listān huampala.  
<sup>8</sup>Hui'xina'n nā lilacatzucu  
caka'lhī'tit. Jā calakachipini'tit.  
Palaj namimpala Māpa'ksini'. <sup>9</sup>Jā  
calāputzāna'ni'tit. Palh tlahua'yā'tit  
chuntza', Cristo nacāputzāna'ni'yān.  
Xla' ū'tza' Juez. Palaj namimpala.  
<sup>10</sup>Calacapāstactit hui'xina'n,  
tā'timīn, chī tapātini'lh makāstza'  
ixa'kchihuīna'ni'n Dios. Xlaca'n  
tatāyani'lh. Chuntza' calitaxtutit.  
<sup>11</sup>Ca'tziyāuj ixtapāxuhua xlaca'n  
tī tatāyani'lh. Ca'tziyā'tittza' chī  
litāyani'lh Job. Ā'listān Dios  
maxqui'lh lhūhua', ixpālacata  
lakalhu'manīni'n.

<sup>12</sup>Chuhua'lj na'iccāhuanīyān  
tū ixlacasqui'nca. Jā tihua'nā'tit  
“por Dios”, a'cxni' nahua'nā'tit  
palh ixlicāna'. Xmān “ixlicāna”  
nahua'nā'tit. A'cxni' nahua'nā'tit  
“jā ixlicāna”, xmān “jā ixlicāna”  
nahua'nā'tit. Palh jā natlahua'yā'tit  
chuntza', Dios nacāmakapātīnīnān.

<sup>13</sup>A'cxni' nacā'a'kspulayān  
catūhuālh, ca'orarla'tit hui'xina'n.  
A'cxni' lipāxuhua lahui'lāna'ntit,  
capixtli'tit tū nalipāxuhua Dios.  
<sup>14</sup>A'cxni' chā'tin chī hui'xina'n  
ta'jatatla, cacāmāta'satinīni'ntit  
xanapuxcu'nu' xalanī'n nac templo.  
Xlaca'n natamin ē natali'orarla

ē natalitlahua ta'jatatlani' aceite  
 na ixtacuhuīni' Māpa'ksīni'  
 Jesucristo. <sup>15</sup>Palh xla'ca'n  
 nata'orarli' ē nata'a'ka'i', Dios  
 namātzeyī. Palh xla' tlahuani't tū  
 jā tze, Dios namāpānūni' ixuenta.  
<sup>16</sup>Calāhuani'tit hui'xina'n palh  
 jāla makxtekā'tit catūhuālh tū jā  
 tze. Chuntza' nalāli'orarli'yā'tit.  
 Dios nacāmātzeyiyān hui'xina'n  
 tī ta'jatatla'yā'tit. Dios litlahua  
 ixlīmāpa'ksīn tū squi'ni' chā'tin  
 chi'xcu' tī tze. <sup>17</sup>Dios maxquī'lh  
 tū squi'ni'lh Elías tī ixa'kchihuīna'

Dios. Xla' chā'tin chi'xcu' chī  
 quina'n ixuanī't. Xla' squi'ni'lh  
 Dios jā calalh xcān. A'ktu'tun cā'ta  
 ā'i'tāt jā lalh xcān. <sup>18</sup>Squi'ni'pālh  
 Dios camilh xcān. Chuntza' lalh  
 xcān. Chuntza' lanāna'lh nac  
 cā'ti'ya'tna'.

<sup>19</sup>Tā'timīn, palh chā'tin  
 chī hui'xina'n tamakahuasa  
 ē palh ā'chā'tin namaktāya  
 natlā'huampala na ixtej Dios,  
<sup>20</sup>chuntza' namakapūtaxtū  
 ā'chā'tin nac līnīn ē chuntza'  
 namātza'nkēna'ni'can ixuenta.